



Lexique de Bâtiment

— تصميم —

Architecture et planification	— الهندسة المعمارية والتخطيط
Fondations et égouts	— الأسس والمجاري
Travaux de construction	— أعمال البناء
Matériaux de construction	— مواد البناء
Outils et instruments	— أدوات البناء
Portes, fenêtres, clefs et verrous	— الأبواب والنوافذ والمفاتيح والاقفال
Electricité, eau et gaz	— الكهرباء والماء والغاز
Travaux de finition et d'ornementation	— تهذيب البناء والزخرف

Architecture navale (هندسة السفن والمراكب)
الهندسة المعمارية هي اما حرية فكرية او حرية
art libéral

(وهو وصف كان يطلق في القديم على فنون
خاصة بالرجال الاحرار اي غير الارقاء كالنحت
والرسم)

أو فن تشكيلي art plastique

هندسة غوطية : هندسة المصور الوسطى
Architecture gothique

— الاصناف المعمارية الخمسة (يونانية)
les cinq ordres architecturaux

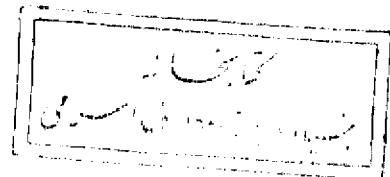
اولا — الهندسة المعمارية والتخطيط
Architecture et planification

— الهندسة الدينية Architecture religieuse
(هندسة المساجد والبيع والكنائس)

الهندسة العسكرية Architecture militaire
(هندسة القلاع والحصون)
الهندسة المائية

(هندسة السدود والجسور)
Architecture hydraulique

الهندسة المدنية Architecture civile
(هندسة الممارات والسكن والمعاهد ...)
الهندسة الملاحية



ثانياً — الأسس والمجاري
Fondations et égouts

- أحفوس (بالضم) Drain (راجع مصرف)
- الأربسة (بالكسر) (بالوعة بجانب جدار المنزل تتصل بها أنابيب المطهرة لتصب فيها المياه) (مج) Puisard
- الاس والاساس اصل البناء
- (ج = أساس بكسر الهمزة) fondations
- الاسيس اصل كل شيء
- تأسيس الدار : بناء حدودها ورفع قواعدها (اللسان)
- أسس jeter les fondations
- أسبسة وخفيضة ورهيمية Infrastructure, substructure
- الأسبسة اصل البناء بمنزلة الاساس مثل السارية والدعامة (المن) fondement
- البالوعة والبلوعة ثقب بعد لتصريف الماء (و) égout
- البائية قاعدة البناء وأساسه (و) fondement
- بريسج (égout d'écoulement dans une maison)
- الجيء (بتكسير الباء) الماء الذي يخرج من الدور ليجمع في موضع واحد (اللسان)
- دعمة = سند support
- دورة المياه : المراض والحمام وما يتعلق بها
- رشح الماء fuite d'eau
- سرب collecteur
- (مصرف كبير تنتهي اليه مياه المصارف وهو يسيلها إلى المشبرة)
- والمصرف : قناة لمصرف ما تخلف من الماء بعد اكتفاء الأرض (و) drain (راجع أحفوس)
- وهو أنبوب من آجر يستعمل لمصرف المياه collecteur
- الزائدة وهكذا تنتهي المصارف بالسرب والمصارف بالمبشرة أي قناة لمصرف المياه تنتهي اليها مياه الأسراب caniveau, émissaire (canal)

- (1) الصنف الدوري ordre dorique
- نسبة إلى دوريد Doride وهو أقدم باليونان القديمة وهذا الصنف يمتاز بالبساطة
- (2) الصنف الكوراثني ordre corinthien
- (نسبة إلى مدينة كوراثث اليونانية Corinthe)
- ويمتاز باستعمال ورقة الاقنثة المعروفة بشوكة اليهودي feuille d'acanthé
- (3) الصنف البوني (أي اليوناني) ordre ionien ou ionique
- ويمتاز هذا الطراز الأفريقي بتاج يكلل السارية أو الاسطوانة له طرفان متوششان نقشاً حلزونياً (volutes latérales)
- (4) الصنف الطوسكاني : ordre toscan
- (صنف معماري روماني يقلد الصنف الدوري الأفريقي وهو يمتاز بالاقواس نصف الدائرية وبسافات ناتئة)
- (5) الصنف الخليط ordre composite
- (مؤلف من الطرازين الكوراثني واليوني)
- أساس واضح التصاميم planificateur
- التنسيق المعماري ordonnance architecturale
- تنظيم المدن (من) urbanisme
- وهو فن العمارة أو الريادة أي فن تشييد المنازل وتزيينها
- والمعمار أو الرائد هو المهندس الذي يمارس مهنة العمارة أي البنين architecte
- ويقال له أيضاً المهندس المعماري والراذ والمعرف أو المعمار الرازي
- والمعمارة (بالضم) أجرة العمارة frais de construction
- (والمعمارة) (بالفتح) كل شيء على الرأس من عمارة أو تلمنسة أو تاج (اللسان)
- الراز : رأس البنائين أو رئيس كل صناعة contre-maître, chef de maîtrise
- الخط : (بالكسر) المكان المخطط للعمارة terrain de construction

- الشبكة : الانابيب المتفرعة في بيوت المدينة تحمل الماء وغيره
canalisations de la ville
- صبة (بالفتح) او قاعدة البناء
soubassement
- تاسمدة
socle, piédestal
- قائم الماء او خزان الماء
château d'eau
- تسطل وهو خزان الماء
château d'eau, syphon d'une canalisation
- ماء البالوعة او الماء الحار (المغرب)
eaux-vannes
- او ماء الكهاريس = مياه الاستعمال القذرة
او ماء المراحيض (خليط البول والماء والرجيع في الكنف او ماء المزابل) (في تربية الدواجن)
purin
- او ماء الشامب (ماء البيوت والشوارع الخ)
eaux d'égouts
- (الشامب : المجاري بين الدور وهي مسايل المدينة
égouts
- مشعب مجمع (égout collecteur
- محبس : ما يحبس به ماء الانابيب ويسمى ايضا
السكر (بالكسر)
robinet d'arrêt
- المزراب : (انبوبة في جانب البيت ينصرف منها ماء المطر (محدثة)
tuyau d'écoulement, gargouille
- وهو المزراب اي قناة او انبوبة يصرف بها الماء من سطح البناء او موضع عال
(ارتفاق المزاريب او المزاريب)
(servitude d'égout
- مكسر القنطرة : حد يجعل عند قاعدة الجسر لتخفيف تيار الماء
avant-bec
- المناصفة
mitoyenneté
- (الاشتراك في الحائط او الاس)
ثالثا — اعمال البناء
Travaux de construction
- الاجاد (بالكسر) ما عطف وجعل كالقوس من قنطرة ونافذة او الحنية الصغيرة
arceau
- الاجار والاجارة (بتشديد الجيم) سطح ليس عليه سترة
terrasse (sans garde-fous) (ابن سيده)
- الاجم البناء بلا شرفة (المتن)
- الاجمى من الدور ما لا سقف له
découvert, sans toit
- الاجولي : السريع الدور (راجع مواراة وابسو رياح)
girouette
- احتجار واحتجاز فصل بين عقارين بحاجز
mur de séparation (entre deux propriétés)
- الاحتشاك = التدبيج وهو تعشيق القطع بعضها في بعض
assemblage
- الارجة : (بالضم) المرقاة (و)
escalier
- ارتفاق تحميل الجدار (حق)
servitude d'appui (oneris ferendi)
- ارتفاق خط التنظيم
servitude de reculement
- (من له عقار خارج عن التنظيم لا يجوز له ان يزيد عليه في البناء بل يتركه حتى يتداهى لبيدهم)
- الارتفاق العيني (حق)
servitude réelle
- ارتفاق المزاريب (حق)
servitude d'égouts des toits
- الارثة والارثة (بالضم) والمنار
borne
- اريفة : علامة ثابتة تضمها مصلحة المساحة
repère
- ويسمى الاستاذ المرحوم الشهابي معلما وهي لفظة عامة تنتصها الدقة .
- الازار هويط يلزق بالحائط لتقويته (م)
revêtement
- تازير الحائط : تقويته بحويط يلزق به يسمى الازار والردء (مج)
- الازج : بيت مقوس السقف يبنى طولا
(فارسي او سرياني)
voûte allongée
- استرم الحائط اي حان له ان يرم اذا بعد عهده بالتطين (اللسان)
- الاسقالة والاصقالة والصقالة ما يربطه المهندسون من الاخشاب والجمال لصلوا بها الى المحال

(1) بعض المصطلحات اقتبسناها من المصطلحات الاثرية للاستاذ الشهابي .

- المرتفعة (راجع مناطة) échafaudage —
 اطر (قوسا) cintrer (un arc) —
 اظهار (اسناد حائط بحائط آخر) adossement —
 الاعتاب : الخزف الذي يدخل بين صلوف الاجر —
 في طي البناء لكي يشتد (لا واحد له) وهو —
 الحشو في اصطلاح البنائين اليوم (و) —
 اعمد البناء اقامبعمد (جبع مباد وهو الخشبة —
 يقوم عليها البيت) (المتن) —
 اعمدة مقترنة colonnes accouplées —
 الامريز الطنف وهو الناتء وسط الحائط مربيته —
 الحديد (بالفتح) وقيل الفرواز من مرز أي عزل —
 (مج) وهو الكتنة (بضم الكاف) auvent —
 افريز : ما يبنى على قمة الجدار صلة له frise —
 الامقى (بالفهم) ما بين الزرين المقدمين في رواق —
 البيت (اللسان) —
 الاتراع : —
 اترع الدار اجرا : مرشها به (المتن) —
 انقاض الجدار être lézardé et menacer ruine —
 بانكة (لفظ اندلسي) أو العقد الاصم arcature —
 (وهي سلسلة حنايا صغيرة) —
 بسطة السلم palier —
 البصيرة ما بين شقتي البيت وهي البصائر —
 والبصائر الملقى بين شقتين (اللسان) —
 البلط : تطيين الطانة (راجع الطاية) (terrasse) —
 وهي السطح اذا كان لها سبيط وهو الحائط —
 الصغير (اللسان) (garde-tous) —
 البناء الاحرس هو التعيم المادي الذي اتى عليه —
 الحرس (بتسكين الراء) وهو الدهر (اللسان) —
 بناء ركس : رم بعد الهدم (المتن) —
 بناء مقبب voûte —
 بناء مقنطر : مقنوس كالقنطرة —
 بناء مجرد : أي ملس ومسوى وقد مرده (المتن) —
 البنية : بنية الطريق طريق صغير يتشعب من —
 الجادة (و) —
- تاج العمود chapiteau —
 — التاريف cadastre —
 — التاريف abornage, abornement —
 — (من الارثة والارثة) bornage —
 — تخطيط carrelage —
 — ترصيف pavage —
 — بلاطة carreau de pavage —
 — تجهيز مسكن installation d'une maison —
 — تحزز être dentelé, crénelé —
 — تحشية : تريم حائط مشقق ومقنور lancis —
 — تدامى للسقوط menacer ruine —
 — التديمك تسوية الصف من اللبن أو الحجر في —
 — الجدار تسوية طولية —
 — تراب مذكوك pisé —
 — تراكب : وضع لبن على أخرى أو قمر يد السطوح —
 — بعفه فوق بعفه imbrication —
 — ترسمت المنزل تأملت رسمه وترسمته —
 — الروسم = الرسم plan —
 — ترصيف pavage —
 — الترمعة درجة السلم (و) —
 — تريم (حائط أو نحوه) reprise —
 — تسوية السافات arasement —
 — تشبيك اصابة الحديد الى الملاط لتقوية جدار أو —
 — سقف chaînage —
 — تشريح اللبن : نخذ بعفه الى بعض (اللسان) —
 — تشريف الحائط أن تجعل له شرفة أي ما يوضع —
 — على أعالي القصور والمدن وقصر مشرف أي —
 — مطول (اللسان) crénelure —
 — تضارس البناء —
 — وتضريس اذا لم يستو فصار كالافراس —
 — (الحكم) —
 — نظام البناء انخفاضه بشكل يهدد بستوطه —
 — تمشيقية (وصلة في البناء تربط حجرين) —
 — queue d'aronde

- التنايرج لرج الدرابزين (الواحدة تنراج)
تفرجة العمودين : المسافة بينهما
entrecolonnement
- تفرجة العمود (المسافة بين قوائمه)
entrejambe
- تفرش الدار تبلطها
(وإذا بسط فيها الأجر والصلح نقد نرشها)
- تقب (في عقد أو حنية)
vousure
- تقوير = تجويف
échancrure
- (قور échancrer)
- الجامد : الحد بين الدارين
والأرف (جمع أرفة) هي الجوامد أي الحدود
بين الأرضين ولان مجادي ومصاقي وموارني
ومتاخمي إذا كان جارك بيت بيت (اللسان)
- جرف الطين كسحه بالمجرة والمجرف إذا أخذه
أخذا كثيرا
- الجلق قوائم من خشب أو حديد تثبت على جانب
السلم لتقي من الزلل (راجع حادور ومزلة)
rampe
- جم البناء كان بغير شرفة
جم السطح كان بغير سترة فهو أجم من الجهم
être (mur) sans garde-fous
- جملون = سقف مسنم
bâtère, à dos d'âne
- = سطح مسنم
comble
- جناح البناء
aile
- جناح = دعامة حلزونية
aileron
- الجواء (بالكسر) الفرجة بين بيوت القسوم
(اللسان)
- جوار (بالكسر) الدار طوارها (اللسان)
trottoir
- أو الجيرة والجيران
voisins
- حاجز : جدار بين فرتين
cloison
- حادور = مزلة = جلق ومسند
rampe
- حائط كتيم (لا يخرج منه الماء)
mur étanche
- الحجار (بفتحين) حائط الحجرة
- حرد : بعضه أطول من بعض دون تساوي
الطول
barlong
- الحلق (بالضم) الدرابزين وكذلك التنايرج
(التهذيب)
balustrade
- الخالفة العمود يكون تدام البيت أو في مؤخره
- الخريز الموسج الذي يجعل على رؤوس الحيطان
ليمنع التسلق
chardon
- وقد خز (بالتشديد) الحائط خزا وضع عليه
شوكا لئلا يطلع عليه (اللسان)
- درا الحائط ببناء الزقه به (اللسان)
- درج (بالتحريك) البناء ودرجه (بالضم) مراتب
بعضها فوق بعض
(واحدته درجة) (بالضم والتحريك)
- الدرجة المرتقا
- ودرج (بكسر الراء) إذا صعد في المراتب
(اللسان)
- ودرج البناء : جعل له درجا (و)
- درج حلزوني = سلم حلزوني
escalier en colimaçon
- دمسى أو نجار الممارات
charpentier
- الدفل (بالتحريك) السقف المرتفع (و)
- الذري : ماكنك من الريح الباردة من حائط أو
شجر
- يقال تدرى من الشمال
واستدرى بالشجرة أي استظل بها وصار في
دفتها
- رأس المحراب هو قبوته
- الرأس العارضة (مج)
membrane horizontale
- الردحة (بالضم) سترة في مؤخر البيت
- ردم
remblai
- ردم وحلر
remblais et déblais
- الرص : رص البنين رصا فهو مرموص
ورصيص ورصصه أحكه وضم بعضه إلى بعض
- الرمصف
blocage
- يرصف به الطريق قبل تبلطها أي تبلطها (المن)
- الرصيف : حاجز من البناء يمتد على جانبي
الطريق أو حاجز تقف إليه القطر والسفن
trottoir, quai
- رضم : تحشية بالحجارة بين وجهي الحائط
blocage
- رضم منظم : أبناء بسمات منحوتة متساوية
isodomum
- الزابوة شبه دغل في بناء أو بيت يكون له زوايا
معوجة

- زائفة البناء : دعامة على نصف قوس تمتد بين
بنائين لدعمهما arc-boutant
- زير البناء رفع بعضه على بعض
- الزرارة (بالضم) : كل ما رميت به في حائط أو
غيره فلزق به (المتن)
- الزمن (بالكسر) : ظلة فوق السطح تقي حر
الجو وتداه
- الزيف الامريز الذي في أعلى الدار وهو الطنف
المحيط بالجدار
- شرف التصور (واحدته زيفة) (اللسان)
ويطلق الطنف الذي يقي الحائط المطر chaperon
أو الدرج من المراتبي (و) gradin
- السابل = محمل الطينتين الى البناء (مادة نجل)
- سج الحائط سجا مسحه بالطين الرقيق وتيل
طينه والمسجة التي يطلى بها أو يطين وهي المالح
- سحر المطر الطين سحرا : اسده فلم يصلح
للمبل (المتن) truelle
- سحن الخشبة دلها بسحن حتى تلين من غير أن
يؤخذ منها شيء (المتن)
- سطح البيت : سوى سطحه faire une terrasse
- سفرة الدرج palier d'escalier
- السكاف : من يحالج عمل السكوف (و)
- سقف toit
- سقف مقرنس : مدرج fait en gradins
- سلم حلزوني caracole
- سلم لولبسي (أو حلزوني)
escalier en colimaçon
- سلم سري dérobé (escalier)
- سواة البيت : سقفه (و) plafond
- سناج وسناخ (بالكسر) وسخام (بالضم)
(مادة سوداء في جدران المداخن) suite
- السنيق : البيت المجصص (و)
- السهم جائز البيت أي جسره (المتن)
- السورة : عرق من عروق الحائط (و)
nervures dans un mur
- الشرخ انشقاق في الحائط لا يبلغ الفصل (و)
fissure
- الشرف (بضم يسكون) من الابنية التي لها شرف
واحد أو شرفاء (المتن)
- شرف الحائط وشرف البيت = جعل له شرفة
créneler (- un mur)
- والشرفة من البناء ما يوضع في أعلاه يحلّى به
crénneau
- = أو بناء خارج البيت يستشرف منه على ما
حوله (محدثة) (و)
- جدران شرفاء : surmontés de créneaux
- تشرف البناء = جعلت له شرفة (و)
- شك البيوت : شك القوم بيوتهم ونحوها جعلوها
مصطفا متقاربة على نظم واحد (و)
- الشكاك (بالكسر) البيوت المصطفا على نظم
واحد (و)
- صدع : تشقق في جدار lézarde
- الصعد (بضمين) rampe (راجع حادور)
(علو في طريق)
- سور mur d'enceinte
- صغر (بفتح يسكون) : بناء بلاكسي ولا طين
appareil à joints vifs
- الضمام (بالضم) كل ما ضم به شيء الى شيء
- الطاق : ما عطف وجعل كالقوس من الابنية (و)
arcature
- طاق ممى arcade aveugle
- الطاية : السطح الذي ينم عليه وقد يسمى
الدكان (راجع الطائة) (اللسان)
- طريق محبدة chaussée
- (الرصيف أيضا) (مج) (chaussée)
- الطلل ما شخص من أكار الديار والرسم ما كان
لاصقا بالأرض vestige
- الطنف (بضمين) سقفة فوق باب الدار لوقايتها
من المطر وهو امريز الحائط أو الككة ويطلق على
الامريز البارز كثيرا (auvent)
- بالبارز قليلا (المتن) marquise
- وأظن كان له طنف

- الطوار من الطريق جانبه المرتفع يمشي فوقه
المشاة trottoir
- الطوان (دخيلة تركية) = سقف البيت المغطى
بالخشب المزين ونحوه (المتن) faux-plafond
- الطوائق جيع الطاق الذي يعمد بالأجر arcade
- طوق العمود : طوق يحد بين تاج العمود
وجسمه astragale
- طبات الارض replis du terrain
- الظئرة : الدعامة التي تبنى الى جنب الحائط (و)
- العرس (بالفتح) الحائط يجعل بين حائطي
البيت لا يبلغ به أقصاه ثم يوضع الجائز من
طرف ذلك الحائط الداخل الى أقصى البيت
ويستقل البيت كله لما كان بين الحائطين فهو
سهوة وما كان تحت الجائز فهو المخدع وقد
مرس البيت .
- العرس : خشبة توضع في البيت مرصا اذا ارادوا
تسقيفه ثم يلقى عليها أطراف الخشب القصار
- مقد البناء : مقده الصق بعض حجراته ببعض
بما يسكنها فأحكم الصاقها أو جعل له مقودا أي
طاقات مصدودة كالأبواب (و)
- عقد رائد قوس بارزة لدعم حنية المقعد أو
القبة arc doubleau
- عقد الزاوية جزء من حنية في ركن بناية لدعم
قسم بارز trompe
- العمد (بالتحريك) أساطين الرخام
- العمود والعماد الذي تحامل الثقل عليه من فوق
كالسقف يعمد بالأساطين المنصوية (اللسان)
- الغما سقف البيت وكذلك الغماء (بالكسر)
وقد غميت البيت اذا سقطته
- الفاعل : من يستأجر لأعمال البناء الغلظة (مو)
(وكان يطلق على النجار قديما) (و)
- فرش الدار بالحجارة ونحوها بسطها فيها (و)
- الفصيل : حائط تصير أقل من الحصن والسور (و)
avant-mur
- نصيد : قرص حجري مستدير بين جذع العمود
وقاعدته boudin
- نافض نصيدي ressort à boudin
- نص : يسمى قوسية عندما تكون القوس مؤلفة
من أقواس صغيرة lobe (مفصص lobé)
- فقرات القوس : حجراته أو العقد في البنسواء
claveau (ش)
- نيار : أحد جانبي حائط
- قابل للتفكيك démontable
- تانصة pilier du toit
- قبو متصالب الرواند voûte d'arête
- القبوات arcades (حنية arcade)
- القريمة سقف البيت أو عمود البيت الذي يعمد
بالزر وهو الرمانة أو التفاحة
- القصبة الدرجة
- يقال هذه الدرجة فيها ثلاثون قبة أي مرتبة (و)
degré d'une échelle
marche d'un escalier
- القضاع (بالضم) ما يتحت من أصل الحائط (و)
- قطر المسكوكات أو مقياس التناسب (في البناء
والنحت) (يحس الشهابي) module
- القنداق ربط الحجرين في البناء بشرط من
حديد (الشام)
- قنطر cintrer, voûter
- قوس ببضوية
- قوس حدوية (كحدوة الفرس أي كلفه) يزيد
على نصف الدائرة arc outrepassé
- قوس محدبة arc bombé
- قوس مشرعة (جانبها المستقيم أطول من نصف
انفتاحها) arc surhaussé
- قوس مكسورة arc brisé
- قوس نصف اهليلجية
- قوس نصف دائرية arc en anse de panier ou elliptique
- الكتف السناد والدعامة : يقال بني في الحائط
كتفا (و)

مؤارة	—	كتف الشرفة (الجزء المبني بين شرفتين) merion	—
(أبو رياح : الدوارة الدالة على اتجاه الرياح)		كسر الشوكة chanfrein (chanfreiner)	—
دوارة الرياح (أجولي) girouette		التخليص من الأركان الحادة أو الحواف التي	
مؤتدة (مجبوع أو تساد) pillotis	—	تنشأ من ثلاثي السطوح أو المستويات المشغلة	
المبتاء : يقال داري بمبتاء دار ملان	—	على الخشب (مج)	
ومبتاء داره تلقاء داره كما يقال ملان حديد ملان		لسان الدعم : قطعة خشب تجعل تحت رجل	—
لذا كانت داره الى جانب داره (و)		الكرسي أو الخزانة لدعمها cale	—
الميدة = طبقة من الحديد المسلح يقوم عليها جدار	—	مائعة أو دافعة الصواعق: عمد من الحديد ونحوه	—
أو سقف (و)		تقام في أعلى المنازل لتقيها الصواعق الكهربائية (مج)	
(وأصلها المائدة وتسمى الطابلة أي الطاولنة		paratonnerre	—
بالحلمية المغربية)		المخلج : الطريق يتفرع من الطريق العام (و)	—
ثلثي والنواص ما يتعلق ويتدلى من السقف من	—	مدابيك المقعد = رتبة القبة retombée	—
الدفان وغيره (المتن)		مسطحة palier	—
نجار (العمارات والمراكب) راجع عمودي)	—	(سطح درج plate-forme d'escalier	
charpentier		مسطط الدرج أو مقرها cage d'escalier	—
النجارة ما انتحت من أطراف الخشب عند نجره	—	أو بئر الدرج (تيمور)	
copeau		مسند ناتئ (لعمل بناء الأبريز أو الشرفنة	—
التجل (بالتحريك) نقالوا الجمو في السابل وهو	—	= طاولة الجدار console	
محمل الطيائن الى البناء		مصطبة مسطحة plate-forme	—
نجيرة = تخشيبية barbacane	—	مصعد ascenseur	—
النخيرة : طرة تنسج ثم تغطى على طرف الشقة	—	مصعد حمولة monte-charge	
من شقق البناء (المتن)		مقاول صفيير tâcheron	—
وهي النخيرة أيضا تعرف بالسجق (بالتحريك)		(حامل يتناول على عمل ثانوي)	
أي اهداب الستار (المتن)		مقبب : جبل فوقه قبة	—
نشد البناء : ما يعملون بهجاء الإعمدة من جوانز	—	مقر الدرج أو مسقطها cage d'escalier	—
entablement		المقرية المنزل يستريح فيه المسافرين (و)	—
نعل القاعدة : نتوء سطح مستطيل pilinthe	—	الملاط الذي يملأ بالمطين	—
نفاخة = لقاعة (تجويف أو انتفاخ بسيط في	—	ملأ البناء الحائط طلاء بالملاط (و)	
المعدن أو الزجاج أو السقف المجهض مثلا من		الملاط : صحن الدار (المتن)	—
ثغر النار soufflure		مناطة : ألواح خشبية مجموعة بثابة مرقاة	—
هرم البناء : جملة على هيئة الهرم	—	للتربيم أو الطلاء وهي الإسقالة échafaudage	
construire en forme de pyramide		المنجر : مكان يتخذ للنجارة	—
الهدم (بالتحريك) البناء المهذوم	—	menuiserie, ébénisterie	
هش (سريع التفتت) friable	—	المنقبة الطريق بين الدارين	—
وقاء الصامقة = داعم الصامقة paratonnerre	—		

رابعاً - مواد البناء Matériaux de construction

- ابنوس (شجرة) ébénier
- (العربية من اليونانية والاصل مصري قديم
- الأجر والياجور طين الطين
- (واحده آجرة) brique
- آجر ممين (مطلي بالمينا)
- briques émaillées, réfractaires
- الاخلة (جمع خلال) : الخشبات المنار اللواتي
- يخل بها ما بين شتاق البيت من خل أي ثقب
- ونفذ (اللسان) lattes
- (وهذه اللفظة تفنيا عن لامة المربة)
- الاربدية القرميدة او القرميد وهو الأجر الكبير
- اساد : كتلة حجارة تقام لدعم القبة عند آخر
- أقسام جسر او قنطرة
- تسمى أيضا ركيزة ودعمة culée
- الاستاهيج (دخيلة) ما يدعم به الحائط من
- السقوط (جاءت بخطط القريري ج 2 ص 254)
- الاسمنت béton armé
- اسمنت مسلح ciment
- الواح الغمو : تسمى أي تسقف بها المنازل
- bardeaux
- الانجار لغة في الاجار (اللسان)
- انجوج bois d'aloès
- البرطوم (بالضم) : خشبة عظيمة يدعم بها البيت
- ويسقف poutre
- البرطيسل (مج) grande pierre de construction
- البلاط (بالتحريك) الحجارة المفروشة في الدار
- بلغت الدار فهي مبلوطة اذا مرستها بأجر أو
- حجارة (اللسان)
- التبطيح : القاء حصى البطحاء béton
- تخشية (مو) : الهيكل الخشبي للسقف ferme
- الثبر = الخشبة الملقاة على الحائطين توضع
- عليها اطراف خشب السقف (و)
- جازمة : الموضوعة عرضاً من الخشب traverse

الجائز من البيت :

- (1) الخشبة التي تحمل خشب البيت (اللسان)
- poutre
- (الرافدة) (poutrelle, chevron
- (2) عمود خشبي تستند عليه روافد الجملون
- laitage
- جذع العمود fût de colonne (راجع
- المصطلحات الاثرية ليحيى الشهابي)
- حجارة الربط harpes, boutisse
- احجار تكون في طرف البناء تضم اليها احجار
- اخرى لمد البناء
- حجر الزاوية pierre angulaire
- حجر الكلس أو الجس calcaire
- الحردي : اطنان القصب تلقى على خشب
- السقف (نبطي معرب) (المتن)
- hourdis ou hourdage
- الحساس (بالضم) : كسارة الحجارة تفرش بها
- الطرق (المتن) gravier
- الحشو والحشوة (بالفتح) : القطع الصغيرة
- يحشى بها في البناء panneaux
- الحجرة دقائق الأجر (مو)
- débris, fragments de briques
- الرافدة : قضيب أو جملة قضبان مكونة لهيكل
- يستعمل في الانشاءات البنائية أو الآلات (مج)
- poutre
- الرصف حجارة تحمى وتطرح في اللبن ليجمد
- الرصم (بالفتح) والرصام (بالكسر) : صخور
- عظام بعضها فوق بعض في الابنية (المتن)
- pierre de bâtisse
- رصم - construit avec des pierres posées
- l'une sur l'autre
- الرصم (بالكسر) الطين الذي يجعل بعضه
- على بعض فيبنى به أسفل مدمك في الحائط
- empâtement (و)
- روط poutrelle (سوريا) chevron
- الساجة والسليجة : التي يشق منها الباب (المتن)
- latte

تدة (بالضم) لسد ما بين الواح الخشب من الشقوق couvre-joint

القرميد (بالفتح) والقرميد (بالكسر) حجارة لها خروق يوتد عليها حتى اذا تضجت بنى بها وقد ترمد البناء tuile

قراويد متعاطلة اي متراكبة بعضها فوق بعض tuiles imbriquées

القرية خشبة فيها غرض يجعل فيها رأس عمود البيت poutre dans laquelle s'emboîte un pilier

الغصة (بالكسر) أو الحساس (بالضم) كسارة الحجارة تفرش بها الطرق gravier

الكبس حجر كبير يوضع في وجه الحائط درينة له اللبنة المضروب من الطين مريما يبنى به (ج = لبن) brique crue

التلين : عمل اللبن

لسان الرائدة mutule

اللبقة : الطينة اللزجة تلين باليد ثم يرمى بها الحائط لئلزق به (و)

المجر ما يجعل تحت السقف ليحمل اطراف العوارض (و) sablière

مدكوك (تراب) pisé

مرضوم : حجارة تنفذ في بناء appareil

عمود مرضوم : مؤلف من اسطوانات حجرية مضمومة بعضها الى بعض colonne d'appareil

الممرض أي العمود الصلب المقطوع (الفروض مستعملة بالمغرب) madrier

الملاط (بالكسر) : كل خليط من جبر ورمال لبناء mortier

الملمن (بالكسر) قالب اللبن meule à briques

مؤونة البناء : ما يشبه القوت له (و)

النيرة الخشبة المعترضة (اللسان) traverse

خابسا - أدوات البناء Outils et instruments

آتم : واصل بين شيئين connecteur

(الوصلة = raccord, joint)

آصرة : ساق حديدية تستعمل لربط عدة قطع في بنساء goujon

البديلة : قطعة الغيار pièce de rechange

الساف : كل صف من اللبن أو الحجر في الحائط وهو المديك أو السورة rangées de briques (ou de pierres) dans un mur

سافة الاستناد tas de charge

الساف : كل خشبة مريضة كاللوح والحجر المريض يستطيع أن يستف بها والصاد لفة (المتن)

سلس الخشب نخروبيلي فهو سلس وسليس وسالس

السميط (بفتح السين وضمها) من الأجر : القائم بعضه فوق بعض

السياع : الطين بالطين يعطين به البناء (و) torchis

الشطاط (بالكسر) الحبرة وكسار الأجر (مج) moellons

شققة tessons, pots cassés

الشكارة (بالكسر) : كيس من قماش أو ورق متين محدد الوزن يعبأ فيه الاسمنت ونحوه (د)

شوح poutre, solive (راجع رافدة)

الصنائح : الألواح المريضة بين المنكبين panneaux

الضريس الحجارة التي هي كالأضراس

الطابق أو الطابق الأجر الكبير grandes briques

طبيخ brique cuite

الطوبية الأجرة والطوب الأجر (اللسان)

مارضة خشبية blochet

المرق (بالكسر) خشبة مرتفعة طويلة يعرض بها سقف البيت ونحوه (و)

المرق والمرقة (بالتحريك) الصف من اللبن والأجر في الحائط والمرقة والمرقة الخشبة التي توضع معترضة بين سائلي الحائط (و)

poutre transversale

مضد البناء (بضم المضاد وبالتحريك) ما سد من حوائله كالصنائح المنصوبة حول شفير الحوض

المقاب (بالضم) : الخرف بين سافلت البناء chainage

العوارض الخشب التي تستعمل لسقف البيت وتسمى العروق والكتل وهي التي توضع عرضا وتسدن إليها الروافد pannes

—	براة (راجع مسح)	—	قدة : مسطرة كبيرة يسوى بها البناء أو الجسم
—	plane (pour dégrossir le bois)	—	تدوم erminette du menuisier
—	برشام rivet	—	تلاووظ : مسبار تلاووظ : ذو سن ملولب
—	مبرشمة riveuse	—	يثبت بالتدوير لا بالحق
—	مدسرة (مطرقة الدسر) rivoir	—	القلع فاس صغيرة تكون مع البناء
—	برغى : مسبار يفرغى لولبيا vis	—	(ج = قلعوع) (و)
—	التر : خيط للبناء (راجع المدياك)	—	قناحة : كل خشبة تدخلها تحت أخرى لتحركها (و)
—	cordon d'architecte	—	كثبة : كلبنا الحداد (و) tenaille du forgeron
—	جزع معقوف villebrequin	—	كلبسان tenailles
—	جهاز الوصل أو جهاز التركيب	—	الكماشة آلة تنزع بها المسامير ونحوها (و)
—	appareil de montage	—	الكوس أو المزواة خشبة مثلثة تكون مع النجار
—	(المواطلة والاجبال هي أيضا غم تطسح أداة بعضها لبعض)	—	يقيس بها تربع الخشب équerre
—	حذية : ما يقطع به الزجاج ويثقب به الجواهر	—	لولب : برغى vis fileté
—	diamant	—	لولبة filetage
—	حزقة ملولبة écrou fileté	—	ماسة الزجاج égrisoir, gresoir
—	الخلف آلة لنقر الخشب (و) burin	—	(أداة تحتوي على مسحوق الألماس لصقل الأحجار الكريمة والزجاج)
—	الدوارة : أداة لتقدير الدارات (اللسان)	—	مبرجة ومغلفة (من البرجة والتخليل وهي جمل
—	compas de menuisier	—	المسار ذا رأسين عريضين) riveuse
—	زلاتة curseur	—	ومبرشة المسار هي آلة لدق رأس المسار بعد نفاذه دقا شديدا ليتفرطح الرأس (و)
—	زيسار : étai de serrurier	—	المنقاب = الخراطة perforateur
—	الزيسج : خيط البناء وهو المطبر (اللسان)	—	مثقب perçoir, perceuse, foret
—	cordeau de maçon	—	ثقبلة (حلارة) foreuse
—	سك : مسبار مسطح clavette	—	محرق : مبرد الحديد lime
—	السياح والمسيمة والمالج والمسطرين : خشبة أو غيرها ملساء يدلك بها الطين ونحوه ليثبت ويتساوى (و) trueille	—	المدياك : خيط البناء (و) (راجع التر)
—	صامولة أو حزقة : قطعة حديد جوبها مسننين حلزوني تثبت في طرف مسبار écrou	—	مرزة : (الرز هو الترميع) sertisseuse
—	صمر : bord d'un vase	—	مزر : cordon à coulisse
—	طاردة chassoir (outil à enfoncer)	—	المزواة : آلة لقياس الزوايا (و) (راجع الكوس) équerre
—	متلعة : vrille de charpentier	—	مساة : مسبار بشمبتين clameaux
—	مادن = شاتول = مطمار = أمام	—	المسجة الخشبة التي يطين بها وهي المالمج والمسيمة والسياع والمسطرين (المتن) trueille
—	fil à plomb	—	مسحج ومسحاج plane (راجع براة)
—	الفارة : أداة للنجار يقشر بها الخشب (محدثة)	—	مسحن varlope
—	مرججار compas	—	مسحن أيضا (لسحن الألوان) = محبرة broyon
—	ملكسة وقمرسة rondelle	—	مسطرين : آلة البناء لوضع الملاط بين سطور
—	ملكية : مشبك مدرج في حلقة يدور فيها حول نفسه émerillon	—	الأجر trueille
—		—	وهو المالج والسياع والمسجة ...

- مهك : آلة يهك بها النجار الخرق أي يوسعه (و)
- مبتد وميتدة : مدق
(في الأصل مطرقة لضرب الود) maillet
- المئشار الذي يقطع به الخشب وهو المئشار
(المئشار أيضا عند ابن السكيت) scie
أشر الخشبة نشرها
- مئصة : آلة تحكم ضبط الأشياء بعضها ببعض
Instrument d'ajustage
- المبطدة كل آلة يدوية أو بخارية يوطد بها أساس
بناء
- نغسارة mortaiseuse
- وملة rallonge
- سادسا — الابواب والنوافذ والمفاتيح والاقفال
Portes, fenêtres, clefs et verrous
- الاجاد (بكسر الهزة وضبها) طاق صغير
(اللسان)
- اجنة (بالضم) بروز الحائط عند فتحات الابواب
والنوافذ jouée
- أخية : مسمار ذو حلقة piton
ويطلق عليه الرزة وهي حديدة يدخل فيها القفل
- ادل الباب : اغلقه بمكابدة
- استلجج الباب أو القفل لم يفتح (و)
- الاسكة والاسكوة والاسكة (بضم الهزة) عتبة
الباب التي يوطأ عليها seuil والساكف
أعلاه الذي يدور فيه الصائر (linteau)
والصائر أسفل طرف الباب الذي يدور أعلاه
(اللسان)
- سكك الباب : جعل له عتبة construire le seuil
d'une porte
- تسكك الباب وطأه عتبه وتطلق بعض المعاجم
الحديثة الاسكة على الساكف ونحن نفضل
التخصيص لتلافي اللبس
- الاشرع اشرع النافذة الى الطريق فتحها (و).
- اصداق الباب اجانته دون الاغلاق
- الاطار : كل ما احاط بالشئ من خارج cadre
اطار الباب (أو حلق الباب) : خشبة عليا تضم
المضادتين من فوق وخشبة سفلى تضمها من
اسفل وهذا المربع هو الاطار أو التريمة
montant, chambranle

- مسنن : ازميل لنقش المعادن burin
- مسواة مائية niveau d'eau
- مسيمة وسباع ومالج ومسطرين trueille
- مشد السلك serre-fil
- مشد المتدة serre-noeud
- مشد الوصلة serre-joint
- مشد أو ازميل الخشب biseau tranchant
(الشد biseautage)
- المطبيع أو البوشردة boucharde
مطرقة مخرسة لنحت الحجارة boucharder
تطبيع الحجر
- مطرق ومطراق marteau
- مطرقة خشبية maillet
- مطرقة آلية marteau-pilon
- مطرقة الدسر أو البرشمة marteau rivoir
- مطلى ومطلاء : أداة الطلي pinceau
- المطبر = الخيط يقدر به البناء وهو الطومار
- مفصل = وصلة joint
(مصنع المفصل jointerie)
- مفك اللواب مفك البرغي tournevis
- مغلطحة : مطرقة تفلطح matoir
- مقشط : آلة لغشط الخشب أي تلبسه لازالة
وجهه الخشن raboteuse
- مقياس الاستواء niveau
- مكيف الهواء climatiseur
- ملحوم : آلة التلحيم soudeuse
- ميطر cordeau de maçon
(راجع الترم والمدماك)
- منجر = rabot (منجر = منحت riflard)
- منجر آلي raboteuse (راجع مقشط)
- منسفة : آلة يقطع بها البناء (اللسان)
- مئشار يدوي égoïne
- منقر أو منقار : آلة انقر الخشب
trusquin du menuisier
- منقش ومنقاش burin, ciseau
- منقلة = فيبوب rapporteur
- مهددة : لكسر الحجارة massette

- حباك = وشيع palissade
- حزام المصراع : الخشب المعترض بين منجسبي
المصراع traverse
- حشوة الباب panneau de la porte
- حلق الباب أو الإطار cadre de porte
- حلقة الباب أو الحماية أو الزرنيخ ما يعلق عليه
ليقرع به (و) marteau d'une porte
- الحماية حلقة الباب (اللسان)
- الخادعة الباب الصغير في الكبير عابيتها الخوخة
vasistas
- خبط الباب دقه (خبط)
- الخصاص كوة تبعث النور عموديا
jour d'aplomb
- أو كوة علوية : تبعث النور مائلا
jour d'en haut
- والخصاص أيضا شبه كوة في تبة أو نحوها إذا
كان واسما قدر الوجه jour
- الخوخة كوة في البيت تؤدي إليه الضوء (و) jour
- = باب صغير وسط باب كبير (و) vasistas
- الدرابزين balustrade, garde-fou
- الدرياس أو الترياس : مزلاج الباب وهو حديدية
تعرض خلف الباب يسدها فلا يفتح
- الدفتان les deux battants d'une porte
- رتاج (قفل) verrou
- (ارتاج) verrouillage
- ارتسج المغلاق verrouiller la culasse
- الرتاج الباب المغلق وعليه باب صغير (المتن)
- الرج بناء الباب (المتن)
- رزة : حديدية تثبت فيها القفل (اللسان)
ferrure du cadenas, aubéron
- رزة أيضا gong يقال رزرت الباب
- الروزنة الخرق في أعلى السقف (المحكم)
- أو الكوة النازل (التهذيب) (راجع الجلي)
- الروشن الكوة lucarne
- الروق : الستر يمد دون السقف (اللسان)
- الزرة الحديدية تجعل فيها الحلقة التي تضرب
على وجه الباب لأصغاته
- إطار النافذة châssis
- إطار وقائسي contre-porte
(إطار باب مغطى بنسيج للوقاية)
- أغليق : ما يفتح به clef
- الإقليد والمقلبد المفتاح
- الإكر والإككرة poignée
وهو المزلاج ذو الكرة (مح)
- اندلق الباب : كلما فتح عاد كما كان (و)
الباب المندلق : الباب الذي يفتح ثم يرجع إلى
وضعه
- الباب الحاجز porte de cloison
- باب خفي porte dérobée ou secrète
- باب خفي (في حصن) poterne
- باب خلفي porte de derrière,
- الباب الدوار : باب يدور على محور لا يدخل منه
الامرء واحد tourniquet
- باب زلق porte coulissante
- باب منزلق porte à coulisse
- باب شارع إلى سطح porte palière
- باب الكوة portière d'embrasure
- باب مبهم : مغلق لا يهتدى لفتحة إذا أغلق
porte de sécurité
- أبهت الباب
- والمبهمة التي لا أفتال عليها (اللسان)
- باب مصرع = باب بمصاريح porte à battants
- باب ممي porte murée
- باب مسدود condamnée
- باب منحرف porte biaise
- باب مهروج هو الذي لا يسد لكثرة المرور منه
- الترياس والدرياس مزلاج من حديد يغلق بسسه
الباب من الداخل (و)
- تصويطة (مو) claustra
- (نافذة من الحجر كانت مستعملة في العصور
الوسطى)
- جله البيت جعله بدون باب ولا ستر فهو مجلوه (و)
- جلي (بالكسر) كوة من السطح lucarne

- الزرنيح حلقة الباب (فارسي معرب)
marteau d'une porte (راجع الحماة)
- زلاج loquet (لسان زلاج)
- زليج (بالتصغير) targette
- الساك : أعلى الباب الذي يدور فيه الصائر
والصائر أسفل طرف الباب الذي يدور أعلاه
l'intercu
- ستار store (أصل الكلمة عربي)
- الستائر المعدنية stores
- سجد البيت سجدًا وسجدًا وأسجده أرسل عليه
السجد أي الستر أو مصراحي الستر يكونان في
مقدم البيوت كل شق منهما سجد
وسجاف (المتن) rideau
- السمرارة والسمرورة شعاع الشمس الداخل من
كوة البيت (اللسان) rai de lumière
- سقف من زجاج châssis, toiture vitrée
- سك الباب والخشب سكا : خشبها بالحديد أي
ركبه عليهما والسك التضييب
- وسك المنبر : سمره بالمسار الحديد
- سكرة serrure de bois
- السليجة : الساجة يشق منها الباب (اللسان)
planche, latte
- السهوة الكوة بين الدارين
- السوط : ضوء يدخل من الكوة في الشمس
ونحوها (و) rayons ou faisceau de lumière
- سوط باطل : الضوء الذي يدخل من الكوة وكذلك
سوط باطل (اللسان)
- الشبابة = مراشاة القفل pêne
- الشباك النافذة تشبك بالحديد أو الخشب
fenêtre grillée
- الشبك (بالتحريك) الممدد : السجاف المعدني
الذي يتراخى ويتمدد rideau métallique
- الشجار : خشبة توضع خلف الباب (و)
verrou de porte
- شبكة تشبيك أو وشيعة grillage
- الشراة مصراع يملو الباب أو النافذة للامضاء
أو التهوية (و) soupirail
- شرفة (بالتحريك) : نجوة تكون في أعلى السور
مرعى للسهام créneau
- شرفة (بالضم والسكون) : veranda
- الشريجة ما يضم من القصب ونحوه ويجعل
على الحوائث كالابواب (المتن)
- شفرات الستائر المعدنية lattes
- (شرائح تتكون من وحداتها الستائر المعدنية)
الشكبان : الشبك من الليف والخوص
grillage d'osier
- والتشاكب صنع الشكبان
- الشنكل أداة توصل بالابواب أو الشبائك لمنعها
من الحركة (راجع الشبك)
- الشيش : شيش النافذة معناه في الأصل شباكها
الزجاجي ثم استعمل في الشبك من الخشب
يحجب الشمس ويدخل الهواء (و)
- صفائح المصراع panneaux
- شق (بالكسر) الباب مصراعه (ج = صقوق)
battant d'une porte
- الشبيحة الواثية : توضع حول الاكر والابواب
للوقاية plaque de protection
- الصير : شق الباب عند ملتقى الرجاج والمضادة (و)
- ضبب الباب ضبا وتضبيبا ممل له ضبة وهي
غلق من خشب ذو مفتاح يغلّق به الباب loquet
- ضو = ضوية lucarne, oeil de boeuf
- طاعة lucarne (راجع الجلي والروضة)
- طراقة الباب (راجع حلقة وحماة وزرنيح) (مج)
marteau
- مارضة الباب مساك المضادتين من فوق محاذية
للاستقامة
- وهي الخشبة العليا التي يدور فيها الباب
traverse
- المثبة أسكنة الباب التي توطأ
seuil d'une porte وقد عتب الباب عتبًا وطأه عتبته

- وتحتب الباب جعل له عتبة (و)
- المرباض : المرتاج الذي يلزق خلف الباب مما يلي الفلسق *espagnolette*
- المصفورة خشبة على شكل المصفور يخلق بها الباب (محدث) (و)
- مضادة (للباب والنافذة) *piedroit*
- مضادتا الباب : الخشبنتان المنصوبتان من بين الداخل وشماله (اللسان)
- غطاء المغلاق *couvre-culasse*
- ملبة القتل *palastre, palâtre*
- العنك (بالكسر) الباب والمعك الخلق
- ممين الباب (نقب صغير في الباب يسترق منه النظر خفية) *judas*
- الفلسق *serrure*
- وهو ما يخلق به الباب ويفتح بمفتاح (مج)
- خلق القوس : (حجارة الوسط) *clé de voûte*
- الخلق المبهم *serrure de sûreté*
- المفت : ثقب مستديرة في السقف
- مرائس القفل منائبه واحدها مرائشة أي مما ينشب فيه *pêne de la serrure*
- (راجع شباة)
- مرجة (بين عارضتين) *solin*
- الفرخة : السنان العريض (و)
- (ومنها فرخة الباب في العامية المغربية أي مغلقتها باليد)
- ممرضة الباب : الخشبة التي تدور فيها رجله (و) *gong*
- باب مفتوح واسع ضخم
- مثل باب خلق = مغلق (اللسان)
- الفترة (بالضم) الفتحة يستقر فيها لسان خلق الباب (و)
- قضبان حاجزة (متوازية ومنفصلة) *claire-voie* (راجع الشيش)
- القفل ما يخلق به الباب مما ليس بكيف
- القفل الباب وتغلها مثل أغلق وخلق (اللسان)
- قفل بنابض (مع) *fermoir à ressort*
- القفل المبهم (راجع مصمت)
- cadenas de sûreté ou sécurité*
- (الخلق المبهم *serrure de sûreté*)
- قفل معجم إذا اعتاص
- القميز حديدة منعقة يدخل فيها لسان القفل *(gâche d'une serrure)*
- تمرية : نافذة ثابتة أو متحركة في الباب أو نحوه *imposte*
- القنج (بالكسر) اتخاذك قناحة (بالضم) تشد بها مضادة بابك والقناحة كل خشبة ترمع بها الباب أو تدخلها تحت أخرى لتحركها وتنعست الباب قنحا فهو مقنوح والقناحة كذلك مفتاح معوج طويل (الجوهري)
- القنعة (بالضم) الكوة في الحائط (اللسان)
- قوائم الدرابزين *balustres*
- كتف الباب *jambage, assise de porte*
- أو ضبة الباب — كتف الباب ضبيه (و)
- الكظيم : خلق الباب (كظم الباب أغلقه بنفسه) *serrure de la porte*
- الكو والكوة (بالفتح) : الخرق في الحائط والنقب في البيت ونحوه
- كوى في البيت كوة : عملها
- تكوى الرجل : دخل في موضع ضيق منتبض فيه (اللسان)
- اللجاف أسكة الباب وكذلك اللجمة والعتبة (و) *seuil d'une porte*
- اللزاز : مفرس الباب اللز حلقة الباب (و) *pêne de serrure*
- (لسان قفل الباب *pêne de portière*)
- المفرس : حديدة توضع وسط الباب لاحكام اغلاقه *épar*
- مرتاج ما يخلق به الباب *barre à barricader*
- محز الباب *feuillure*
- ممرضة في اطار باب لوضع قطعة أخرى كباب رجابية مثلاً

أداة من حديد ذات جزئين يثبت الأول في مصراع الباب (battant) والثاني في عراضته	مخرج sortie
مقبض الباب أو أكرة الباب	مدخل entrée
أداة مثبتة في المصاريع وهي جزء من قفل له لسان يقفل تلقائيا (مج) poignée d'une porte	مدخل المراكب portière
ملبن : إطار الباب أو الشباك obambromie	المزلاج : سقاطة الباب أو درياس أو تراس
المبرق (بالفتح والضم) شبه الكوة تترك منها الريح أي تخرج (المتن)	مزلاج صغير : مفلاق الباب وهو يفتح باليد والمفلاق لا يفتح إلا بالمفتاح ويسمى المزلاق (اللسان) targette, loqueteau
منار (ج = مناور)	مزلاج (أيضا) قضيب من حديد لفتح الشباك وأغلقته crénone
jour de souffrance, de tolérance	مزلاج : مدخل لسان المفتاح gâche
وهو مطل يبيحه القانون ليدخل منه النور فقط مقفلا بالزجاج (مج)	مزلاج الرتاج : gâche du verrou
النور : فراغ يترك جانب أو وسط البناء يدخل له النور والهواء (مو) claire-voie	مسامة poteau ou bas d'une porte
منكبا المصراع جانباء membrure d'un battant	مسطح النور في البيت : لمرجة يقع منها الضوء (و) jour
منفذ issue	المسلاط سن المفتاح dent d'une clef
منفذ أو باب النجاة porte de secours	المشبك والشنكل crochet de fenêtre ou de porte
(في مسرح أو حصن)	المشريق (بالكسر) : شعاع من الضوء يدخل من ثقب الباب ونحوه (ج = مشاريق) (و)
المواشيق والمساليط : أسنان المفتاح	المشكاة : الكوة ليست بناذة (اللسان)
(واحدها مشاق) (و) dents de clef	مصدم الباب : butée de portière
النجاف : اسكنة الباب أو العتبة أو الوصيد seuil	المصراع : مصراع الباب أحد جزئيه وهما مصراعان يميني ويساري battant
نجران	صرع الباب جعل لها مصراعين
(1) ثقب يدور فيه مقب الباب crapaudine	مصراع باب ventrail
(2) مقب مصراع الباب gond	مصراع النافذة = درعة contrevent
الوشيمة (أو الشبكة) كل ما شبك وسرج من حديد أو خشب أو نحوها حول البيسوت أو العدائق لمنع تسورها grillage	المصبت من الإقتال ونحوها : المجهم المخفض
الوصاوص (ت) persiennes	نقحه (و) cadenas de sûreté
وصلة زالقة joint coulissant	مفلاق الباب = السقاطة (السقاطة بالعابسة المغربية) loquet
الوصيد عتبة الباب seuil d'une porte	مفتاح عمومي passe-partout
= بناء البيت (و) cour	مفتاح المفلاق culasse
الولاج الباب والمولج المدخل (اللسان)	مفتاح لولبسي : حلزوني على شكل لولب vilebrequin
	المفصلة (بضم الميم وكسرها) charnière

سابعا - الكهرباء والماء والغاز

Electricité, eau et gaz

- اسببة الغاز : مسلك الغاز في الانابيب
- tuyau à gaz
- الاستحمام (جهاز)
- installation sanitaire
- انابيب (قساطل - مواسير)
- tuyauterie
- (ماسورة وجمبة)
- (tuyau ou tube)
- انابيب التسخين
- tuyauterie à réchauffage
- انابيب الماء : قضبان من حديد مجوفة طويلة
- conduites d'eau, tuyaux d'eau
- انبوب البخار
- tube à vapeur
- انبوب الجريان
- tuyau d'écoulement
- انبوب الحريق (يكون في الممارات المصرية
- لمقاومة الحريق)
- tuyau d'incendie
- انبوب ذو صنوبر
- tube à cannelle
- انبوب الرش
- tuyau d'arrosage
- انبوب الغاز
- tuyau à gaz
- انبوب المدخنة
- tuyau de cheminée
- انبوب الموقد أو المدفأة
- tuyau de poêle
- انبوب المرجل
- tube de chaudière
- انبوب الامتصاص
- tube d'aspiration
- انبوب المص بالسيفونون
- tuyau de siphonage
- انبوب هواء
- tube d'air
- (انبوب التهوية)
- (tuyau d'aération)
- تجهيز كهربائي
- installation électrique
- تدفئة بخارية
- chauffage à vapeur
- تدفئة بالهواء
- chauffage par l'air
- تدفئة كهربائية
- chauffage électrique
- تدفئة مركزية أو عامة
- chauffage central
- تنبب الماء وغيره : سال في الانابيب والمسائل
- التنبيب
- intubation, tubage, tuyautage
- خابور :
- tableau de contrôle
- قطعة خشب في الجدار تربط فيها مسامير تثبت عليها الادوات والاجهزة الكهربائية
- manchette de nettoyage
- خرطوم التطهير
- court-circuit
- دائرة صغيرة أو تلامس
- دج السطح دجيجا ودجا : قطر مأوه (و)
- دفاة (مدفأة صغيرة)
- chauffeferette
- دواة المصباح
- douille
- (مج)
- قاعدة توضع فيها نهاية المصباح لتوصلها بالتيار الكهربائي)
- زر : هنة في مفتاح الكهرباء يميز أو يحرك لاضاءة المصباح أو اطفائه
- interrupteur
- السباك : من يقوم بتركيب انابيب المياه ومتعلقاتها في البيوت وصيانتها (مج)
- plombier
- أدوات السباك
- outils de plombier
- السباكة
- plomberie
- صهورة وصهيرة (راجع قابس) هنة تنقطع الدارة الكهربائية بانصهارها
- fusible
- صهيرة تبديل
- fusible de rechange
- العازل الكهربى : الوسط الذي لا يمتد فيه تأثير القوى الكهربائية
- isolateur, support isolant
- العداد والعداد آلة لقياس الكمية المستهلكة من الماء أو غاز الاضاءة أو الكهرباء أو نحو ذلك (الوسيط)
- compteur
- غاز الاستصباح
- gaz d'éclairage
- غاز خائى
- gaz asphyxiant
- غاز كربوني
- gaz carbonique
- فاصلة الدارة
- coupe-circuit
- فتحة انبوب : (يدخل فيها انبوب)
- tubulure
- القابس :
- fiche d'alimentation ou brosse
- نشية تدخل في دواة المقبس لاجراء التيسار الكهربائي (وقد استعملت بدل الفيشة)
- والمقبس الموضع يقبس منه تيار الكهرباء (و)
- prise de courant
- قاطعة التيار
- interrupteur de courant
- قاطع دوار
- interrupteur rotatif
- الكبس سلك معدني قابل للذوبان يكون على

ثامنا — أعمال تهذيب البناء والزخرفة
Travaux de finition et d'ornementation

- آبدى = مرعى monumental
- اطارات الحائط أو الواح الحائط
panneaux de boiserie, de tapisserie
- (ما تزدان به حوائط الحجرات من نقوش أو داخل اطارات
- اثنته : ضرب من الزخارف المعمارية في شكل ورق الاثنته acanthe
- اكساء الجدران أو السقوف lambrissage
- (كساء الجدار lambris
- انابيب النيون اي المضيئة بالنيون المخلخل (و) néon
- بقم : شجر ذو خشب احمر يلون به campêche
- تجوف مستطيل (في حود) cannelure
- تفشيب (تفطية بخشب) boisage
- (خشب التفطية boiserie
- تجويف = تفرغ évidemment (جوف: évidé)
- تسنن أو تفرغ dentelure
- تشجير : زخرفة على شكل شجر arborisation
- تضبيب الخشب أي الباسه الحديد
- تفريس = تفرغ dentelure
- (مخرسات denticules
- تمازيق : زخارف ناتئة كالمروق nervures
- تكليس badigeonnage
- (بالصاروج أو النورة badigeon
- التمريد : التلميس والتسوية والتطين (اللسان)
- تويه بالبنار glaçure
- الجسم : الذي يملأ به
- جصاص : صانع الجسم
- الجصاص الموضع الذي يملأ به الجسم
- جصص الحائط طلاء بالجص (اللسان)
- جلاء : تنظيف قطعة معدنية بالحوامض décrochage
- حبوب زخرفية chapelet

- مجري تيار كهربى يذوب اذا اشتد التيار او
- (راجع صهورة) fusible
- كهرب electrifier, électriser
- (صمق بالكهرباء électrocuter
- كهربائى electricien
- كهربائى ميكانيكى electricien-mécanicien
- (كهربى أو كهربائى = صلة للكهرباء électrique
- لوحة التوزيع
- لوحة من مادة عازلة فيها مفاتيح توصيل التيار وقطعه تتمصل بمسارات التوصيلات الكهربائية
- بالمكان (مح) tableau de distribution
- مرجل بخارى chaudière à vapeur
- محول التيار commutateur
- معداد أو عداد compteur
- مفتاح كهربى bouton électrique
- مفتاح النور commutateur, interrupteur
- مغلط survolteur
- من الفلطة (survolage) وهي زيادة الجهد الكهربى
- التقبس : prise de courant
- مقياس الكهرباء électromètre
- منببة : أداة التنبيب appareil de tuyautage
- الموزع الهاتفى central téléphonique
- مركز الخطوط (تيمور)
- مبصاة standard téléphonique
- (من وصى أي وصل بشيء آخر نقول أداة واصية أي تصلك بأداة أخرى)
- نائورة : فواره (نفاخة ماء) jet d'eau
- نفاخة غاز jet de gaz
- نفاخة هواء jet d'air
- تقع السقف تقعا وتقوم : تسرب منه الماء رشحا
- هاتف : تلفون téléphone
- هاتف آلي (أو تلقائي)
- هاتف آلي automatique
- وصلة الانبوب raccord de tuyau

- حبة (بالتحريك) : نتوء في حجارة الجدار للزينة
bossage
- حبة اظفورية bossage à onglets
- خريص مدرج : مسقيات ينزل الماء من أعلاها ثم
ينحدر الى الخوض على درج buffet d'eau
- خشب معاكس bois contre-plaqué
- خشب ملبس bois plaqué
- (ملبس بالذهب = plaque or)
- خشبيات : خشب لتزيين السقوف والجدران
boiseries
- رسم جداري fresque
- رقائق الخشب applicage
- (نوع من الخشب مرقق) (تيمور)
- زائفة : نصف قنطرة يسند بها البناء arc-boutant
- زخارف اسطوانية = رسوم هندسية في شكل
اسطوانات billettes
- زخارف ببيضوية médaillons
- وهي نقوش غير ناتئة في شكل محاور أو ببيضوي
تضم صورة أو رسما ما)
- زخارف حيوانية ornement zoomorphique
- زخارف دوديصة vermiculures
- (دودي الشكل vermiculé)
- زخارف زيتونية
- وهي نواتئ أو مقمرات زيتونية الشكل لتزيين
الآواني اللغزية godrons
- زخارف متمرجة : تمرجات zigzag
- زخارف متقاطعة méandres
- زخارف مغربية mauresques
- زخارف مقرنسة على شكل الهوابط تزين بها
البرك في حدائق القصور
- congelations, en stalactite
- زخرف تلافحي الشكل pommeau, pommette
- زخرف الحصن : زخارف تصنع بحصى مرصوف
rocaille
- زخرف زنجاري cordelière
- (نقش في شكل مخصرة مفتولة)
- زخرف شنلى boucle
- زخرف سوارى bracelet
- زخرف مريش : أي زينة من أرياش panache
- زخرف الملفوف (الكرنب في الفن المعماري
القوطي) chou-fraisé
- زخرف نباتي ملتف rinceau
- زخرف نشابي dard
- زخرف النفل trèfle
- الزليج (بالضم) نوع من الآجر مدهون بدهان
- ملون كالغاشاني carreau verni
- الزوقة (بالتحريك) نقاشو سمان الرواسد
(والسمان تراويق السقوف) (اللسان)
(وأصله جمل الزاويق أي الزئبق مع الذهب في
الطلاء و)
- ساعات حجرية ناتئة bossage
- سمنى = نخلي palmiforme
- السقف المقرنس : المزين بخارج منه ذات
تدرج متناسب وقد قرنس السقف en stalactite
- السمان تراويق وجه السقف أو الاصباغ التي
تزوق بها السقوف (اللسان)
- سند جداري corbeau
- حجر أو خشب فوق جدار لدعم رائدة أو جائزة
أو أميز
- الشراية : زوائد توضع في أطراف الشيء تحلية
له corniche
- الشعرية : حاجز من خشب مشبك يوضع في
النافذة أو عند مدخل البيت أو الحديقة
- الشيد : كل ما طلي به البناء من جص ونحوه
- الصاروج : خليط يستعمل في طلاء الجدران
والأحواض
- الصبغة والصبغ والصباغ ما ينفذ في الأجسام
لصبغ الألوان والطلاء هو ما لا ينفذ كصبغ
المباني

التكليس = التلبس
 ماذا طلي ثخيناً فهو المقرند (اللسان)
 — كثير الشكل piriforme
 — متكررات : زخارف وخطوط منكسرة
 frettes crénelées
 — مجلف = منشف dessicatif
 — مجزع بالرخام fait de mosaïque
 و (الرخام المجزع
 (marbre de diverses couleurs)
 — مجبر crépi de chaux
 — مخدد ومفرض cannelé
 (أخدود ومرفسة cannelure)
 — مزنيق : منقوش على شكل زهر الزنبق
 fleur de lis
 — مزهر (مزين بزخرف على شكل الزهر fleuronné)
 — مشبكات (رسوم متداولة) entrelacs
 مشبكات مقطعة grecques
 وهي زخارف مؤلفة من خطوط مستقيمة تتشابك
 متوازية أو متعامدة
 — المظلم من البيوت : المزوق بالتصاوير
 — المعشق : قطع من الخشب تبسط على أرض
 الحجرة وتثبت فيها parquet
 — معين (بنتج المياه) فيه دوائر صغيرة كالعيون
 ocellé
 (معين (بكسر الهاء) losange)
 — مفرض cannelé (orné de cannelures)
 — مفصصات : godrons زخارف بمصوص (lobes)
 تاج مفصص chapiteau godronné
 — مفلس orné de plaques métalliques rondes
 — مقطورة : مطلية بالقطران goudronné
 — ملبس : مغطى بغشاء معدني doublé ou plaqué
 — مئونة miniature
 — المهجنة acajou
 خشب أحمر جميل المظهر يستعمل لللاثك (مخ)
 — موريق : مزخرف على شكل ورق الشجر feuillagé

— صفيحة ساذج (لوح في البناء معد للنقش)
 pierre d'attente
 — صفيحة مرمرية tablette de marbre
 — صلصال = غضار (لصنع التماثيل الصغيرة)
 terre glaise
 — الصنفرة : ورق مرمل يملس به الخشب ونحوه
 — صنوبري : زخرف على شكل ثمر الصنوبر
 pomme de pin
 — صواعد وهوابط stalagmites
 (مقترنات stalactites في الفن الإسلامي)
 — صيني أحمر (من خزف) sang de bœuf
 — الطراز العربي : طراز له خصائصه ومميزاته في
 العمارة خاصة arabesque
 طراز فني style
 — طلاء الرطوبة enduit hydrofuge
 (واق من الرطوبة يطلى به الخشب في الغرف
 الرطبة)
 — طبقان زخرفية : arcature
 — عرق تاجي : مضلع بارز في تيجان الامدة orle
 — الفلسس (بالكسر) : البيت المصور بالفلسفساء
 وهي قطع ملونة من الرخام وغيره لتزيين الأرض
 والجدران
 الفلسفساء والفلسفساء ألوان تؤلف من الخرز
 فتوضع في المحيطان بؤلف بعضها على بعضها
 وتركب في حيطان البيوت من داخل كأنه نقش
 مصور
 — نص منقوش intaille
 — فلسي (على شكل فلوس السمك) squameux
 — فن أندلسي مغربي art hispano-mauresque
 — قاشاني : خزف مموه (زليج بالمغرب) faïence
 — قلوب : زخارف من أوراق قلبية الشكل
 rais de cœur
 — قيعول (بالضم) : نص بارز للنقش camée
 — قولية زخرفية (لتزيين معالم معمارية أو مئونة)
 (من شجر الأبنوس) moulure
 — الكلس (بالكسر) ما طلي به حائط

ornement en festons	نقش مزهر	(feuillage	زخارف ورق الشجر
bosses	نقش ثآليل	—	مونة = طلاء = كبوة الحائط من اسمنت او
ondes	نقش متوج توجات زخرفية	—	كلس او جمى
dentelure	نقش مسنن	—	نحوت رماحية مزهرة rois de coeur
denticule	نقش ذو سنينات	—	نحيتة او نحيتة بارزة : لوح نحيت عليه صور
stalactites	الهوابط	—	ناتئة bas-relief
(رواسب في سقف الكهف) (مج)		—	نقش في الصخر pétroglyphe
(القرنص او القرص بالمغرب في خصوص الفن)		—	نقش صياغي : زخارف خاصة بالجوهرات
(الصواعد stalagmites) (رواسب في ارضية الكهف)		—	nielle, ornement d'orfèvre

